

GRADUALE O.P.

ASH WEDNESDAY



ATELIER ST. JACQUES

(Revised: January 25, 2018)

## AD RITUS INITIALES ET LITURGIAM VERBI

## OFFICIUM

Sap 11:24-25, 27; ̱. Ps 56:2

I  
M i-se- ré-ris ★ ómni- um, Dó- mi-ne, et ni- hil o-  
dí-sti e- ó- rum, quæ fe- cí- sti: dis-símu-lans peccá-ta hó-  
mi- num propter pœni- ténti- am, et par- cens il-  
lis: qui- a tu es Dó- mi-nus De- us  
no- ster. ̱. Mi-se-ré-re me- i De- us, mi-se-ré-re me- i: ★ quó-  
ni- am in te confí-dit á- nima me- a. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o,  
et Spi-rí-tu- i Sancto. ★ Si- cut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et  
semper, et in sæcu- la sæcu- ló- rum. A- men.

You have mercy upon all, O Lord, and hate none of the things which  
You have made, overlooking the sins of men for the sake of repentance and

---

sparing them: for You are the Lord our God. ✠. Have mercy on me, O God,  
have mercy on me, for my soul trusts in You.

## RESPONSORIUM

Ps 56:2; V. 4

I

**M** i-se- ré-re ★ me- i De- us,

mi-se- ré- re me- i: quó-

ni- am in te con- fí- dit á- ni-

ma me- a.

V. Mi- sit de cæ- lo, et li-

be- rá- vit me: de-dit in op-pró-

bri- um ★ con-culcán- tes me.

Have mercy on me; O God, have mercy on me, for my soul trusts in You. V. He has sent forth from heaven and delivered me; He has made them a reproach who trod upon me.

## TRACTUS

Ps 102:10; Ps 78:8-9

II  
D

ómi- ne,

★ non se-cúndum pec-cá-

ta nostra

fá-ci- as no-

bis:

neque se-cúndum i-niqui-

tá-tes no- stras

re-trí- bu-

as no- bis.

Ÿ. Dó- mi- ne,

ne memí- ne-

ris i- ni-

qui- tá- tum nostrá- rum antiquá-

rum:

ci- to antí- ci-

pent nos mi- se- ri- córdi- æ tu-

æ,

qui- a páu-

pe- res facti

sumus

nimis.

Ÿ. Ad- iu- va nos De- us sa- lu- tá- ris no-

ster: et propter gló- ri- am nómi- nis tu- i, Dómi- ne, lí-

be- ra

nos:

et pro- pí- ti- us esto peccá- tis no- stris

★



prop- ter no-men tu- um.

Deal not with us, O Lord, according to our sins; nor reward us according to our iniquities. V. Remember not, O Lord, our former iniquities; let Your mercies speedily prevent us, for we are becoming very poor. V. Help us, O God our Savior, and for the glory of Your name, O Lord, deliver us, and forgive us our sins for Your name's sake.

# AD BENEDICTIONEM ET IMPOSITIONEM CINERUM

*Dum celebrans principalis imponit cineres, cantantur:*

## ANTIPHONA

Cf. Joel 2:13

**I** mmu-té-mur ★ há- bi- tu, in cí-ne-re, et ci- lí-ci- o:  
ie-iuné-mus, et plo- ré- mus ante Dó- mi- num: qui-  
a mul- tum mi-sé- ri-cors est, dimí- te-re peccá- ta  
no- stra, De- us no- ster.

Let us change our garments for ashes and sackcloth; let us fast and lament before the Lord; for plenteous in mercy to forgive our sins is our God.

## ANTIPHONA

Ioel 2:7; Est 13:17

II

ux-ta ★ vestí- bu-lum et al- tá- re plo- rá- bunt sa-cer-  
 dó- tes, et le- ví- tæ mi-nístri Dómi-ni et dí-  
 cent: Par-ce, Dómi-ne, par-ce pó-pu-lo tu- o: et ne dí-  
 si-pes o-ra clamánti- um ad te, Dó- mi- ne.

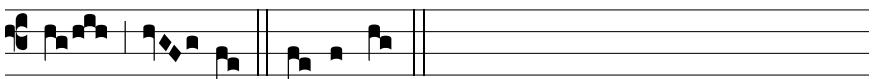
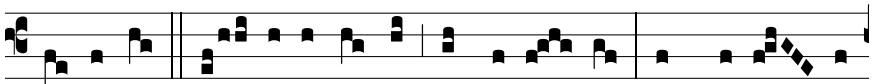
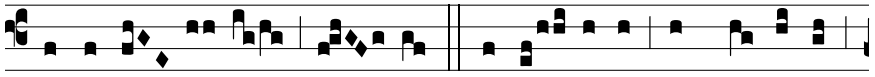
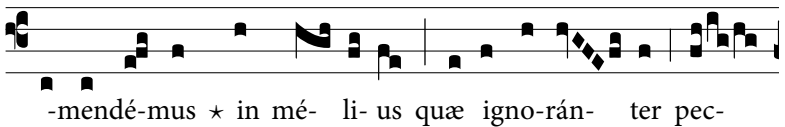
Between the porch and the altar the priests and the Levites, the ministers of the Lord, shall weep and shall say: "Spare, O Lord, spare Your people, and shut not the mouths of those who cry to You, O Lord."



## RESPONSORIUM

*Vel:*

Cf. Bar 3:2; ¶. Ps 106:6

II  
E

Let us make amends for the sins we have committed in ignorance, lest death's day come upon us suddenly, when we might seek more time for repentance and find none. ★ Hearken, O Lord, and have mercy, for we have

sinned against you. ✠. We have sinned like our fathers; we have acted unjustly, we have performed iniquities. ★ Hearken, O Lord.

## ANTIPHONA

*Vel, simpliciore forma:*

Ps 68:1

VII

**E**

x-áudi nos, ★ Dómi- ne, quó-ni- am be-nígna est mi-

se-ri-cór-di- a tu- a: se-cúndum mul-ti-tú- di-nem mi-se-ra-ti-

ó- num tu- á- rum ré-spi- ce nos, Dó- mi-ne: ʒ. Sal- vum me

fac De- us: ★ quó-ni- am intra-vé-runt aquæ usque ad á- ni-

mam me- am. Gló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. ★

Si- cut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in sæcu- la

sæcu- ló- rum. A- men.

Hear us, O Lord, for Your mercy is kind; look upon us, O Lord, according to the multitude of Your tender mercies. ʒ. Save me, O God, for the waters have come in even unto my soul.

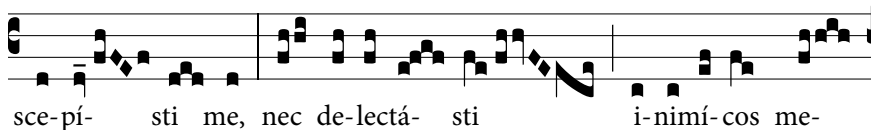
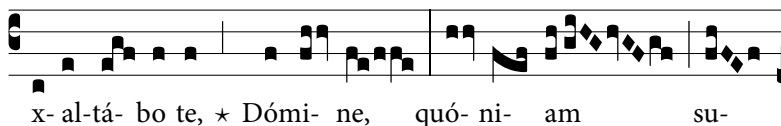
## AD LITURGIAM EUCHARISTICAM

## OFFERTORIUM

Ps 29:2, 3

III

E



I will extol You, O Lord, for You have upheld me and have not made my enemies rejoice over me. O Lord, I have cried to You and You have healed me.

## COMMUNIO

Ps 1:2-3

III

Q



ui me-di-tá-bi-tur ★ in le-ge Dó- mi-ni di- e ac



no- cte, da-bit fructum su- um in témpo-re su- o.

He who shall meditate upon the law of the Lord, day and night, shall bring forth his fruit in due season.